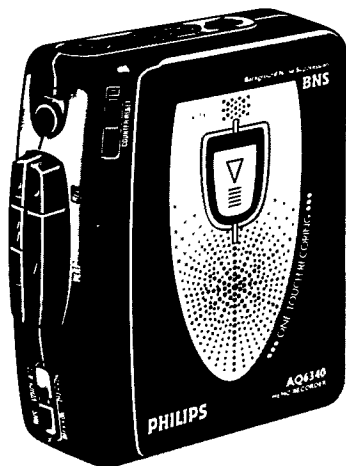






PHILIPS

AQ 6340 Memo Recorder



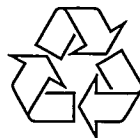
Instructions for use
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

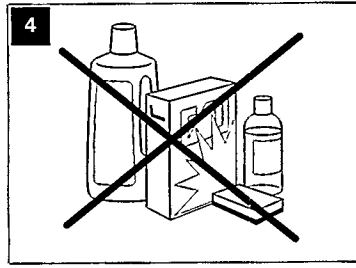
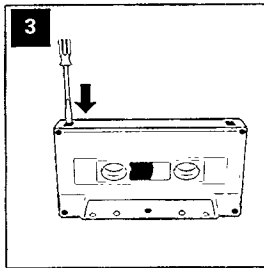
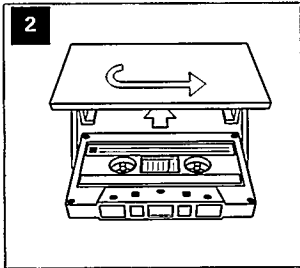
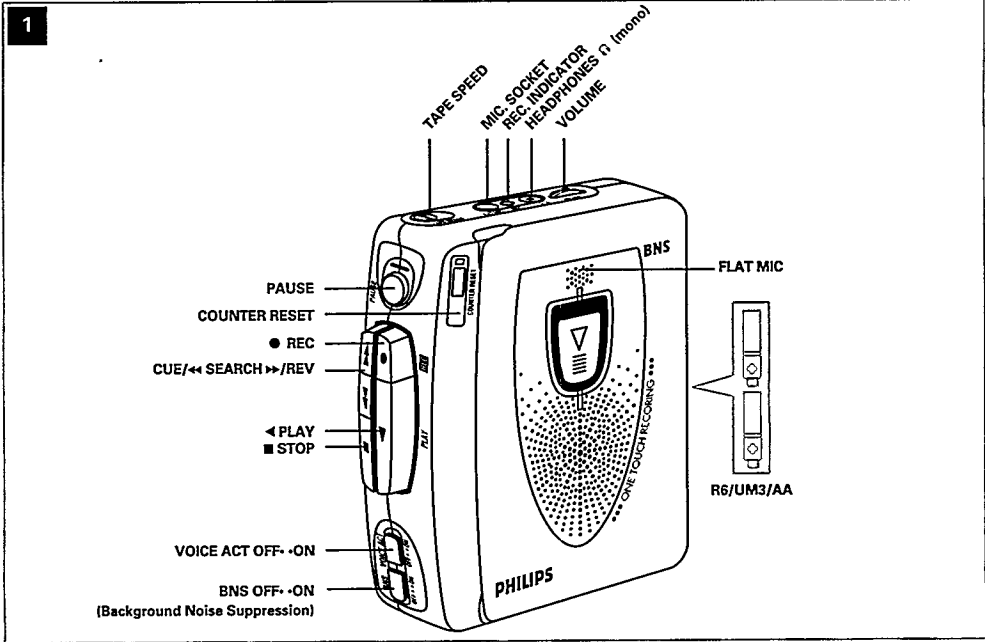


PHILIPS

AQ 6340 - Memo Recorder

English	Instructions for use
Portugûes	manual de utilização
Dansk	Brugsanvisning
Svenska	Bruksanvisning
Suomi	Käyttöohje
Έλληνικά	Οδηγίες χρήσεως





Vianetsintä

Jos toimintahäiriöitä ilmenee, tarkista ensin seuraavat asiat ennen kuin viet laitteen huoltoon. Jos ongelma ei korjaannu noudattamalla seuraavia ohjeita, ota yhteys laitteen myyjään tai valtuutettuun huoltoon.

Varoitus:

Älä koskaan yritä korjata laitetta itse, sillä tällöin takuun voimassaolo lakkaa.

ONGELMA

- Syy
- Ratkaisu

EI VIRTAA

- Paristot väärinpäin asennettu
- Asenna paristot oikein
- Paristot tyhjä
- Vaihda uudet paristot
- PAUSE II on aktivoitu
- Kytke pois PAUSE II

HUMINAA VERKKOLAITETTA KÄYTETTÄESSÄ

- Vääräntyyppinen verkkolaite
- Käytä Philips SBC 6650 -verkkolaitetta tai hyvälaatuista vakautettua 3 V DC -verkkolaitetta

KAIUTTIMISTA EI KUULU ÄÄNTÄ (KATSO MYÖS 'EI VIRTAA')

- Äänenvoimakkuus liian pienellä
- Lisää äänenvoimakkuutta
- Kuulokkeet kytketty
- Irrota kuulokkeet

HUONO ÄÄNENLAATU/ÄÄNI KUULUU VAIN TOISESTA KANAVASTA

- Kuulokkeiden pistoke (monofoninen) ei ole kunnolla paikallaan
- Työnnä pistoke pohjaan saakka

KASETIN ÄÄNENLAATU HUONO

- Likainen äänipää
- Puhdista äänipää (Katso 'Hoito')

Mallinnumero on laitteen pohjassa ja valmistusnumero paristotilassa.

Πιθανές βλάβες, αίτια, διόρθωση.

Av η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω πριν την πάτε για επισκευή. Av δεν μπορείτε να διορθώσετε τη βλάβη ακολουθώντας αυτές τις οδηγίες αποτανθείτε στο κατάστημα που την αγοράσατε ή στο SERVICE της εταιρείας μας.

Προσοχή:

Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας διότι θα χάσετε τα δικαιώματα που σας παρέχει η εγγύηση.

Πρόβλημα.

- Αιτία.
- Λύση.

Δεν τροφοδοτείται με τάση.

- Δεν τοποθετήσατε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
- Τοποθετείστε τις μπαταρίες σωστά.
- Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.
- Βάλτε νέες μπαταρίες.
- Η λειτουργία PAUSE έχει ενεργοποιηθεί.
- Απενεργοποιείστε την. (OFF).

Ακούγεται βοητό κατά τη χρήση του τροφοδοτικού.

- Το τροφοδοτικό είναι ακατάλληλο.
- Χρησιμοποιείστε το τροφοδοτικό SBC 6650 η καλής ποιότητας τροφοδοτικό 3V DC.

Δεν ακούγεται καθόλου ήχος (από τα ηχεία) (βλέπε επίσης «Δεν τροφοδοτείται με τάση»).

- Ρυθμίσατε την ένταση του ήχου πάρα πολύ χαμηλά.
- Αυξήστε την.
- Έχετε συνδέσει ακουστικά.
- Αποσυνδέστε τα.

Φτωχή ποιότητα ήχου/ήχος μόνο από το ένα κανάλι.

- Το βύσμα των ακουστικών (μονοφωνικού τύπου) δεν είναι καλά βαγμένο.
- Βάλτε το καλά, μέχρι τέλος.


Φτωχή ποιότητα, ήχου κασέτας.

- Η μαγνητική κεφαλή είναι βρώμικη.
- Καθαρίστε την (βλέπε «Συντήρηση»).

Ο αριθμός μοντέλου βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και ο αριθμός παραγωγής στον χώρο των μπαταριών.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ (προαιρετικές)



Μπαταρίες





- Ανοίξτε την μπαταριοθήκη και βάλτε δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου R6, UM3 ή AA, με τη σωστή πολικότητα όπως φαίνεται .

Τροφοδοτικό


- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή 3VDC (κάτω μέρος της συσκευής). Το τροφοδοτικό πρέπει να παρέχει τάση 3V DC $\ominus\ominus\oplus$, με τον αρνητικό πόλο \ominus στην κεντρική καρφίδα 1,3 χιλ. της υποδοχής 3.5 χιλ.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό αν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΑΝΑΠΑΡΑΓ-ΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ.

- Ανοίξτε την κασετοθήκη και βάλτε μέσα την κασέτα με την ταινία τυλιγμένη αριστερά.
- Σπρώξτε ελαφρά την κασετοθήκη για να κλείσει.
- Για να αρχίσει η αναπαραγωγή, πιέστε το πλήκτρο .
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME.
- Αν θέλετε να ακούτε μόνο εσείς συνδέστε ακουστικά 3,5 χιλ. στην υποδοχή , οπότε το ενσωματωμένο μεγάφωνο σιγεί. Επειδή η υποδοχή είναι μονοφωνικού τύπου, ε' ακούτε τον ήχο από το ένα ακουστικό μόνο.


- Για γρήγορο γύρισμα της κασέτας, πιέστε το πλήκτρο SEARCH . Βλέποντας τον μετρητή βρίσκεται εύκολα το σημείο της κασέτας που θέλετε να ακούσετε.
- Πιέστε το πλήκτρο STOP  για να σταματήσετε το γρήγορο γύρισμα της κασέτας στο σημείο που επιλέξατε.
- Με τα πλήκτρα SEARCH  μπορείτε να πηγαίνετε γρήγορα σε ένα σημείο της κασέτας, μπρός ή πίσω κατά την αναπαραγωγή.
- Παρακολουθώντας τον μετρητή της κασέτας, πιέστε ένα από τα πλήκτρα SEARCH και αφήστε το στο σημείο που θέλετε να ακούσετε. Η αναπαραγωγή θα αρχίσει από το σημείο αυτό.
- Μπορείτε επίσης να βρείτε ένα συγκεκριμένο σημείο της κασέτας κατά την αναπαραγωγή βάζοντας τον διακόπτη TAPE SPEED στο + για αναπαραγωγή με υψηλή ταχύτητα, στο) για αναπαραγωγή με κανονική ταχύτητα και στο - για αναπαραγωγή με χαμηλή ταχύτητα.
- Για σύντομες διακοπές σπρώξτε τον διακόπτη PAUSE II προς τα πάνω. Για να αρχίσει η αναπαραγωγή πάλι, σπρώξτε τον προς τα κάτω.
- Για να σταματήσει η αναπαραγωγή πιέστε το πλήκτρο STOP , η συσκευή στήνει (OFF).

Κασετόφωνο • Εγγραφή • Σύστημα VOICE ACTIVATION

- Όταν τελειώσει η κασέτα, το πλήκτρο PLAY  απελευθερώνεται αυτομάτως και η συσκευή σβήνει (OFF), εκτός εάν έχετε ενεργοποιήσει το πλήκτρο PAUSE II.
- Το πλήκτρο PAUSE II ενεργεί επίσης και σαν διακόπτης κλειδώματος των πλήκτρων διότι αν το σπρώξετε προς τα πάνω και πατήσετε ένα πλήκτρο τυχαία δεν ενεργοποιείται.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ.

- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για εγγραφή κασέτων τύπου CHROME (IEC II) ή METAL (IECIV). Πρέπει να χρησιμοποιείτε κασέτες τύπου NORMAL (IEC type I) (οι οποίες δεν προφυλάσσονται από εγγραφή).
- Η αλλαγή των ρυθμίσεων VOLUME και TAPE SPEED δεν επηρεάζει την εγγραφή, εκτός εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα VOICE ACTIVATION και ρυθμίζετε την ένταση του ήχου (VOLUME).
 - Στην αρχή της κασέτας δεν γίνεται εγγραφή για 7 δευτερόλεπτα που το διαφανές μέρος της ταινίας περνά από τις κεφαλές εγγραφής.
 - Η εγγραφή επιτρέπεται εφόσον δεν γίνεται παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλων δικαιωμάτων τρίτων.
 - Για να προφυλάξετε την κασέτα από τυχαίο σβήσιμο, κρατείστε την με την πλευρά που θέλετε να προφυλάξετε στραμένη προς το

μέρος σας και σπάστε το καπάκι της αριστερής οπής . Η εγγραφή στην πλευρά αυτή θα είναι αδύνατη. Αν όμως σκεπάσετε την οπή με ζελοτέπη η εγγραφή θα είναι δυνατή.

Σύστημα VOICE ACTIVATION

- Το σύστημα αυτό καθιστά δυνατή την εγγραφή μόνο όταν το μικρόφωνο λαμβάνει ήχο σε προρυθμισμένο επίπεδο. Αν ο ήχος σταματήσει ή πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη ένταση, η εγγραφή διακόπτεται για να μη γίνεται κενή εγγραφή. Το κουμπί VOLUME ενεργεί σαν ρυθμιστής για το αισθητήριο του μικροφώνου.
- Βάλτε τον διακόπτη VOICE ACT στο ON.
 - Για να ελαττώσετε το επίπεδο ευαισθησίας του ήχου γυρίστε το κουμπί VOLUME προς τα αριστερά.
 - Μόνο ο ήχος κοντά στο μικρόφωνο θα εγγραφεί.
 - Για να αυξήσετε το επίπεδο ευαισθησίας ήχου γυρίστε το κουμπί VOLUME προς τα δεξιά.
- Οι μακrunοί ήχοι και οι θόρυβοι περιβάλλοντος θα εγγραφούν επίσης.
- Σημείωση:** Όταν η εγγραφή διακόπτεται και επαναλαμβάνεται αυτομάτως, σύμφωνα με το προρυθμισμένο επίπεδο, η αρχή της εγγραφής μπορεί να χαθεί λόγω της διακοπής της εγγραφής στα σημεία έναρξης.


Εγγραφή

Καταστολή Θορύβου Περιβάλλοντος (BACKGROUND NOISE SUPPRESSION (BNS)).

Η λειτουργία αυτή BNS δίνει έμφαση στην περιοχή συχνότητας της ανθρώπινης φωνής ελαττώνοντας συγχρόνως τις υψηλές και χαμηλές συχνότητες, οι οποίες συνήθως περιλαμβάνουν θόρυβο.

- Βάλτε τον διακόπτη BNS στο ON για να είναι η φωνή εγγραφής πιο καθαρή και καλύτερης οξύτητας όταν το περιβάλλον είναι θορυβώδες.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες VOICE ACT και BNS (Background Noise Suppression) κατά την εγγραφή.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ.

- Ανοίξτε την κασετοθήκη και βάλτε την κασέτα .
 - Πιέστε ελαφρά για να κλείσει.
 - Βάλτε τους διακόπτες BNS και VOICE ACT στο ON ή OFF.
 - Αν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το ενσωματωμένο μικρόφωνο, συνδέστε εξωτερικό μικρόφωνο στην υποδοχή EXT MIC, και στρέψτε το προς την ηχητική πηγή.
- Σημείωση:** Πρέπει το εξωτερικό μικρόφωνο να είναι μακριά από τη συσκευή για να μη προκαλούνται μικροφωνισμοί. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε εξωτερικό μικρόφωνο με υποδοχή διαμέτρου 3,5 χλσ.

- Αν συνδέσετε εξωτερικό μικρόφωνο (EXT MIC), το ενσωματωμένο μικρόφωνο δεν λαμβάνει ήχο.
- Αν θέλετε να ακούτε κατά την εγγραφή συνδέστε ακουστικά στην υποδοχή P.
- Για να αρχίσετε την εγγραφή, πιέστε το πλήκτρο REC ●.

Σημείωση: Μπορείτε επίσης να αρχίσετε την εγγραφή αμέσως κατά την αναπαραγωγή πιέζοντας το πλήκτρο REC ●.

- Κατά την εγγραφή ανάβει το κόκκινο φωτάκι REC.
- Για σύντομες διακοπές, σπρώξτε τον διακόπτη PAUSE προς τα πάνω. Για να συνεχιστεί η εγγραφή σπρώξτε τον διακόπτη PAUSE προς τα κάτω.
- Για να σταματήσει η εγγραφή πιέστε το πλήκτρο STOP ■, η συσκευή σβήνει (OFF).
- Όταν τελειώσει η κασέτα τα πλήκτρα εγγραφής απελευθερώνονται αυτομάτως και η συσκευή σβήνει (OFF), εκτός εάν έχετε ενεργοποιήσει τον διακόπτη PAUSE II.
- Ο διακόπτης PAUSE II ενεργεί επίσης σαν διακόπτης κλειδώματος. Αν τον σπρώξετε προς τα πάνω εμποδίζει την ενεργοποίηση ενός πλήκτρου αν το πιέσετε τυχαία κατά την εγγραφή ή όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Για να ελέγχετε την εγγραφή, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα SEARCH (βλέπε ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Μην αφήνετε τη συσκευή και τις κασέτες εκτεθειμένες στην βροχή, υγρασία, σκόνη ή στην υπερβολική θερμοκρασία π.χ. κοντά σε θερμαντικές συσκευές ή μέσα σε αυτοκίνητα παρκαρισμένα στον ήλιο.
- Ελέγχετε και σφίγγετε την ταινία πριν την χρήση γυρίζοντας την με ένα μολύβι αν είναι χαλαρή για να μη μπλεχτεί στον μηχανισμό του κασετοφώνου. Συνιστάται να μη παίζετε κασέτες C-120 διότι είναι πολύ λεπτές και μπορούν να υποστούν ζημιά εύκολα.


ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΥΑΛΟ ΣΑΣ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ.

Ασφάλεια κατά την χρήση ακουστικών.

- Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση, διότι σύμφωνα με τους ειδικούς η συνεχής χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή ανεπανόρθωτα.

Ασφάλεια κατά την οδήγηση.

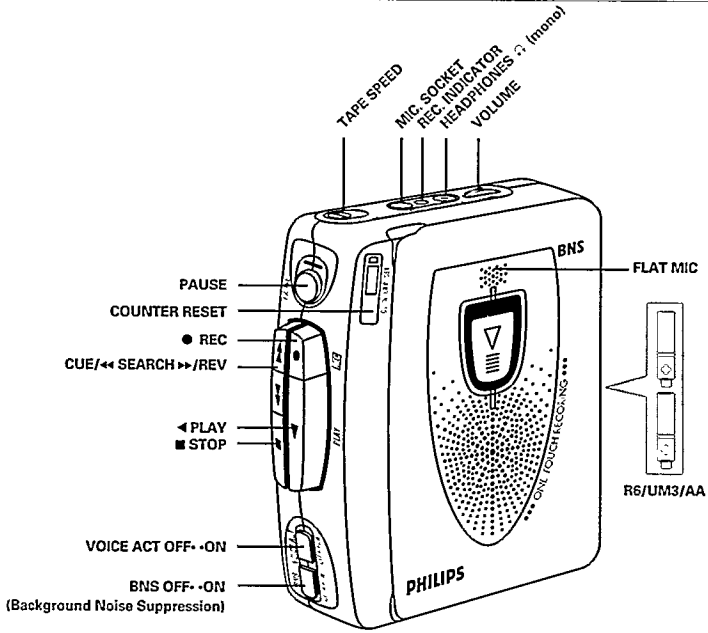
- Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά όταν οδηγείτε διότι μπορεί να προκαλέσετε κίνδυνο κατά την κυκλοφορία, άλλωςτε είναι παράνομο σε πολλές χώρες. Ακόμη και αν τα ακουστικά είναι ανοικτού τύπου για να σας επιτρέψουν να ακούτε εξωτερικούς θορύβους, μη τα ρυθμίζετε σε υψηλή ένταση για να μπορείτε να ακούτε τι συμβαίνει τριγύρω σας. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε την μαγνητική κεφαλή μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή κατά μέσο όρο μία φορά το μήνα χρησιμοποιώντας την κασέτα καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, ελαφρά υγρό δέρμα (σαμούα) για να καθαρίσετε τη συσκευή εξωτερικά. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά διαβρωτικά υλικά καθαρισμού π.χ. διαλυτικά, βενζίνη κ.λπ. διότι προκαλούν βλάβες .

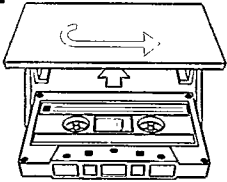
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- 1 Δεν έχουν χρησιμοποιηθεί καθόλου περιττά υλικά συσκευασίας. Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να μπορούν να διαχωρίζονται εύκολα σε δύο ανακυκλώσιμες κατηγορίες: Χαρτόνι (κιβώτιο), Πολυεθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά φύλλα αφρολέξ), αρακαλούμε ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση των υλικών συσκευασίας.
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν πάλι αν αποσυναρμολογηθούν από εξειδικευμένη εταιρεία. Παρακαλούμε αποτανθείτε στις αρμόδιες αρχές της περιοχής σας για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής για ανακύκλωση.
- 3 Μη πετάτε τις καμένες μπαταρίες στο καλάθι σκουπιδιών του σπιτιού σας, αλλά στους χώρους που έχουν οριστεί από τις αρχές.

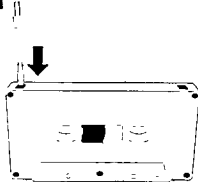
1



2



3



4



Recording

BACKGROUND NOISE SUPPRESSION

The BACKGROUND NOISE SUPPRESSION effectively emphasizes the frequency range of the human voice while reducing both the high and the low frequencies that usually comprise noise.

- Set the BNS (Background Noise Suppression) switch to ON to achieve a clearer and better defined voice recording in noisy surroundings.

– You can use VOICE ACT with the BNS (Background Noise Suppression) during recording.

STARTING AND STOPPING THE RECORDING

- Open the cassette holder and insert a suitable cassette [2].
- Press the cassette holder lightly to shut.
- Set the BNS (Background Noise Suppression) and VOICE ACT controls to ON or OFF.
- If you do not wish to use the built-in flat mic, connect an external microphone to the EXT MIC socket and point to the sound source.

Note: Make sure you direct the external microphone away from the set to avoid a howling sound.

Make sure you use an external microphone with a 3.5 mm diameter socket

– Once the EXT MIC is connected, the built-in flat mic will not pick up sound.

- Connect headphones to the \odot socket to monitor the recording
- To start recording, press REC ●.

Note: You can also start recording immediately in playback mode by pressing REC ●.

– During recording the red REC indicator will light up.

- For brief interruptions, slide the PAUSE II switch upwards. To deactivate PAUSE slide the switch back down

- To stop recording, press STOP ■ and the set is switched off.

– At the end of a tape, the recording buttons are automatically released and the set is switched off, unless PAUSE II has been activated.

- PAUSE II also acts as a lock switch. Push the switch upwards to prevent any button from accidentally being pressed during recording, or when you are not using the set.

- To check the recording, use the SEARCH buttons (see CASSETTE PLAYBACK).

General information

GENERAL INFORMATION

- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to extreme heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.
 - Check and tighten slack tape before use with a pencil to avoid jamming the deck mechanism or snapping the tape.
- Playing C-120 cassettes is not recommended as they are very thin and easily damaged.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

Hearing safety

- Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage hearing.

Traffic safety

- Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a traffic hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up volume so high that you cannot hear what is going on around you.

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through a cleaning cassette.
- Use a soft, slightly dampened chamois leather to clean the case. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these will spoil your set [3].

ENVIRONMENTAL NOTE

- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy to separate into two mono-materials:
 - cardboard (box)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
- 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.